

# SOUNDCLIP-A

---



Bedienungsanleitung

**bernafon**<sup>®</sup>  
Your hearing · Our passion



# Einführung

Diese Anleitung gilt für die Nutzung und Wartung Ihres neuen SoundClip-A. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch, einschließlich der Warnhinweise. Damit stellen Sie sicher, dass Sie alle Möglichkeiten des SoundClip-A nutzen können.

Wenn Sie Fragen zum Gebrauch oder zur Pflege des SoundClip-A haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker.

# Verwendungszweck/Anwendungsbereich

<b>Verwendungszweck:</b>	Der <b>SoundClip-A</b> wird als kabelloser Empfänger und Sender eingesetzt. Er dient als Schnittstelle für das Streaming von Klängen aus Ihrer Umgebung und überträgt zum Beispiel Sprache oder den Klang externer Audiogeräte kabellos an Ihre Hörgeräte von <b>Bernafon</b> . Darüber hinaus unterstützt der <b>SoundClip-A</b> Hörgeräteträger bei der Bedienung der Funktionen ihrer Hörgeräte.
<b>Indikationen für die Verwendung:</b>	Es gibt keine Indikationen für die Verwendung.
<b>Vorgesehene Benutzer:</b>	Erwachsene und Kinder älter als 36 Monate.
<b>Verwendungsbereich:</b>	Innen-/Außenbereich.
<b>Kontraindikationen:</b>	Träger von aktiven Implantaten müssen besonders vorsichtig bei der Verwendung des Gerätes sein. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „Warnhinweise“.
<b>Klinischer Nutzen:</b>	Siehe klinischer Nutzen des Hörgeräts.

## **Wichtiger Hinweis**

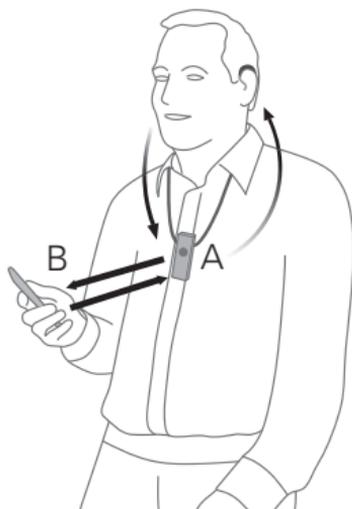
Bitte machen Sie sich mit dem gesamten Inhalt dieser Anleitung vertraut, bevor Sie den SoundClip-A verwenden. Sie enthält Anweisungen sowie wichtige Informationen über die Nutzung und Handhabung Ihres SoundClip-A.

# Einführung

Der SoundClip-A lässt sich als Headset für Mobiltelefone und auch als externes Mikrofon bzw. Partnernmikrofon einsetzen.

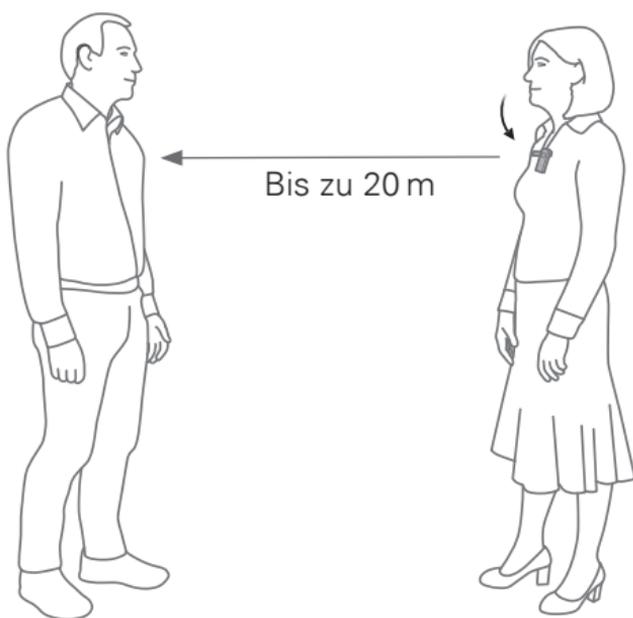
## 1. Headset mit Mobiltelefon

Audiosignale werden von Ihrem Mobiltelefon über den SoundClip-A (A) an Ihre Hörgeräte übertragen. Ihre Stimme wird vom SoundClip-A aufgenommen und an das Mobiltelefon gesendet (B).



## 2. Externes Mikrofon/Partnermikrofon

Die Stimme eines gewählten Sprechers wird drahtlos vom SoundClip-A an Ihre Hörgeräte übertragen.



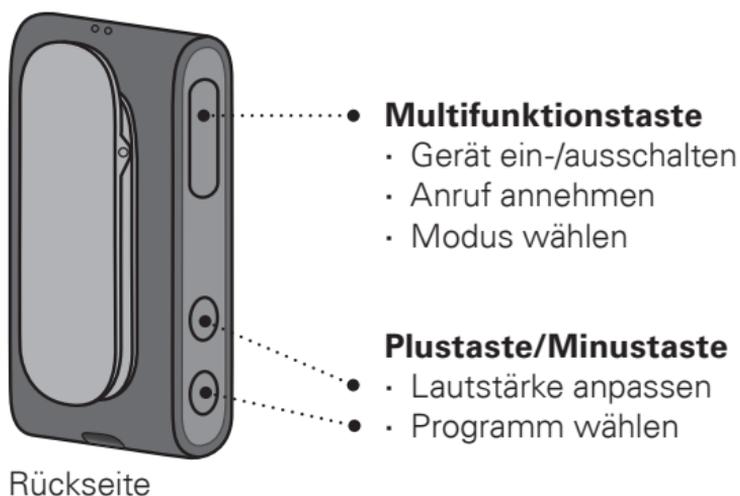
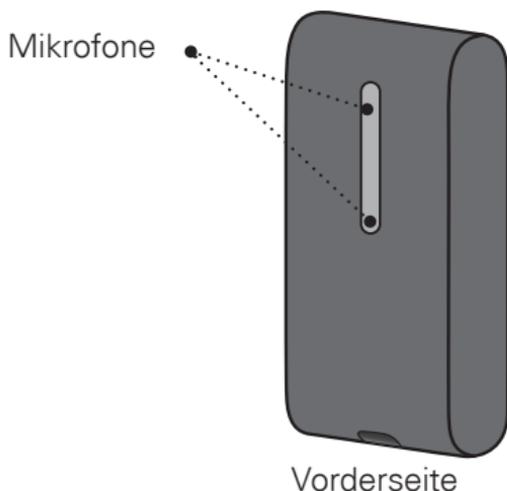
# Inhaltsverzeichnis

Übersicht – Hauptfunktionen	10
Übersicht – LED-Anzeigen	12
Erste Schritte	14
Täglicher Gebrauch: Ein-/Ausschalten	20
Täglicher Gebrauch: Laden	21
Einsatz von SoundClip-A mit einem Mobiltelefon	23
Sicherstellen, dass SoundClip-A mit dem Mobiltelefon verbunden ist	24
Annehmen von Anrufen	25
Anrufe tätigen	27
Erweiterte Headset-Funktionen	28
Musikhören	29
Einsatz des SoundClip-A als externes Mikrofon	31
Starten/Stoppen der Tonwiedergabe vom externen Mikrofon	33
Regulieren der Lautstärke vom externen Mikrofon	34
Starten/Stoppen der Tonwiedergabe vom externen Mikrofon	35

Einsatz von SoundClip-A als Fernbedienung für Hörgeräte	36
Andere Features und Funktionen	37
Reinigen des SoundClip-A	38
Warnhinweise	39
Technische Daten	46
Internationale Garantie	51

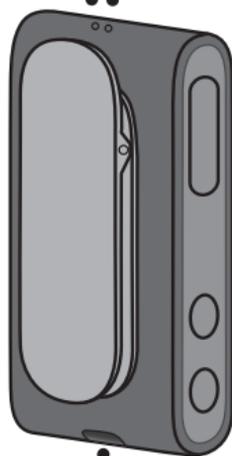


# Übersicht – Hauptfunktionen

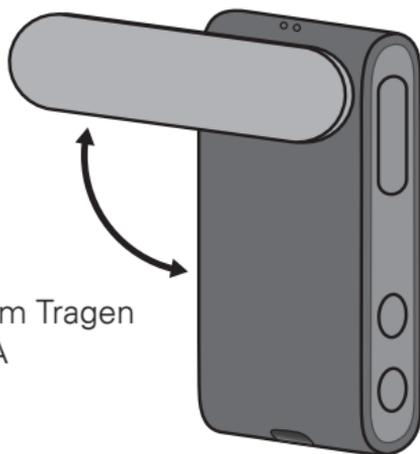


Statusanzeige

Energieanzeige



Ladebuchse Micro-USB



Clip (drehbar) zum Tragen  
des SoundClip-A

# Übersicht – LED-Anzeigen

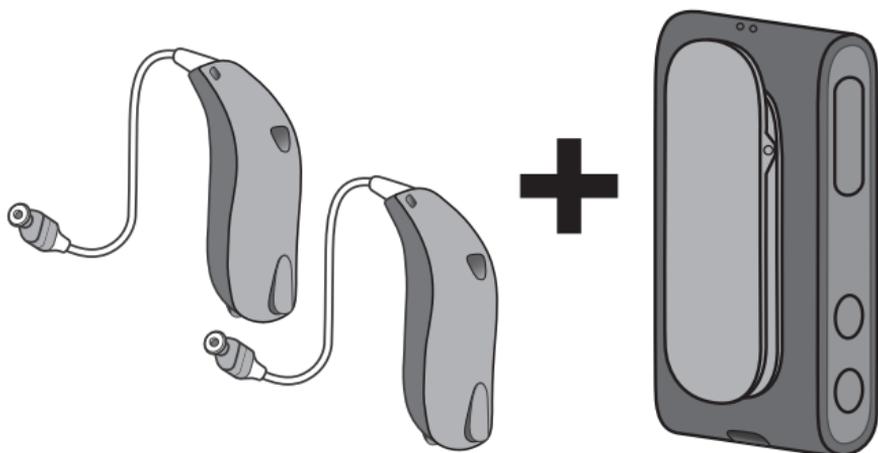
<b>Statusanzeige</b>	<b>Modus</b>
Blinkt gelb	Sucht nach Hörgeräten
Konstant gelb	Hörgeräte verbunden, keine Verbindung mit einem Mobiltelefon
Blinkt blau	Sucht nach Mobiltelefon (Kopplungsmodus)
Konstant blau	Mit einem Mobiltelefon verbunden
Konstant grün	Aktiver Anruf
Blinkt grün	Eingehender Anruf
Konstant orange	Musik-Streaming
Konstant magentafarben	Externes Mikrofon aktiv
Blinkt magentafarben	Externes Mikrofon wird erneut verbunden

<b>Power-Anzeige</b>	<b>Modus</b>
Konstant rot	Batterie schwach
Konstant grün	Eingeschaltet – wird nicht geladen
Blinkt grün	Eingeschaltet – wird geladen
Verblassendes Grün	Eingeschaltet – Ladevorgang abgeschlossen
Blinkt orange	Ausgeschaltet – wird geladen
Konstant orange	Ausgeschaltet – Ladevorgang abgeschlossen
Kein Licht	Ausschalten

## Erste Schritte

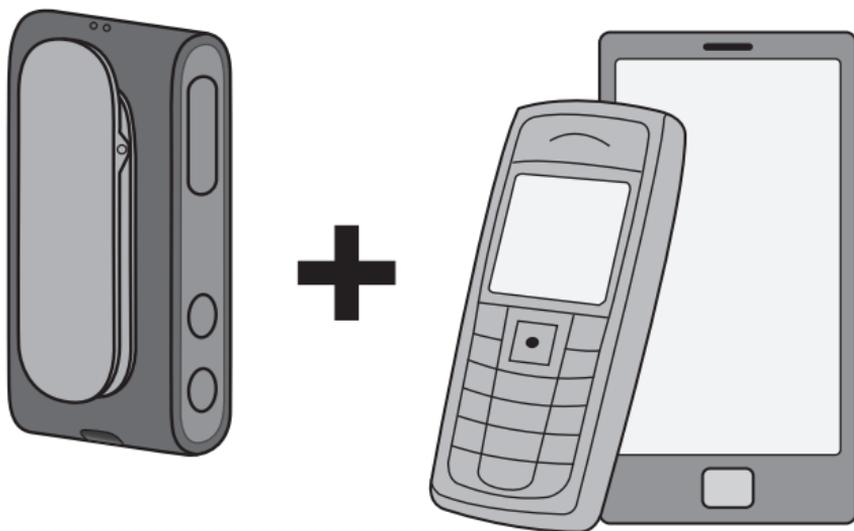
Bevor Sie den SoundClip-A mit Ihren Hörgeräten nutzen können, müssen beide Hörgeräte und der SoundClip-A gekoppelt/verbunden werden. Der Einsatz mit einem Mobiltelefon erfordert zudem, dass der SoundClip-A mit Ihrem Mobiltelefon gekoppelt/verbunden ist.

### A. Koppeln der Hörgeräte mit dem SoundClip-A



**Auf Seite 16 finden Sie detaillierte Anweisungen zum Koppeln des SoundClip-A mit Ihren Hörgeräten.**

## **B. Koppeln des SoundClip-A mit einem Mobiltelefon**

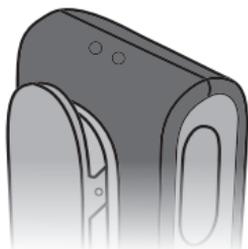


**Auf Seite 18 finden Sie detaillierte Anweisungen zum Koppeln des SoundClip-A mit Ihrem Mobiltelefon.**

## A. Koppeln von Hörgeräten mit dem SoundClip-A

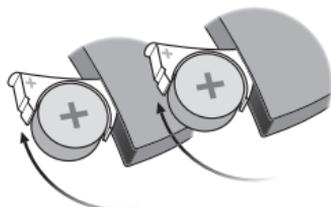
### 1. Stellen Sie sicher, dass der SoundClip-A ausgeschaltet ist

Halten Sie die Multifunktions-taste ca. 6 Sekunden gedrückt, bis die Energieanzeige auf **AUS** steht.



### 2. Schalten Sie beide Hörgeräte AUS

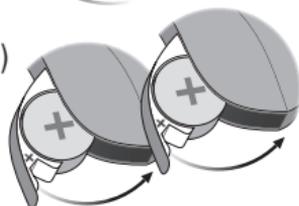
(öffnen Sie das Batteriefach)



### 3. Schalten Sie beide Hörgeräte EIN

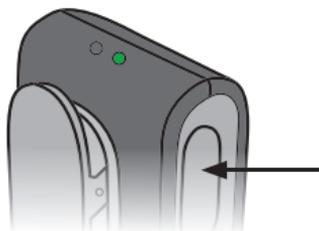
(schließen Sie das Batteriefach)

Die Hörgeräte können jetzt zum ersten Mal mit dem SoundClip-A gekoppelt werden. Sie haben 3 Minuten Zeit, um den Kopplungsvorgang abzuschließen.



### 4. Schalten Sie den SoundClip-A EIN

Halten Sie die Multifunktions-taste ca. 3 Sekunden lang gedrückt, bis die Energieanzeige **KONSTANT GRÜN** leuchtet.

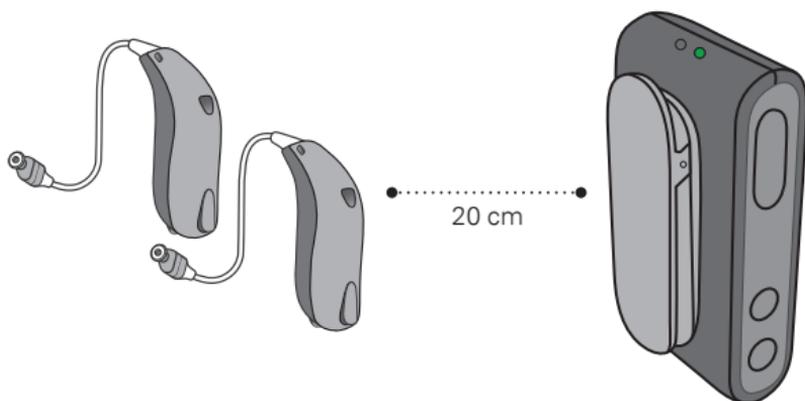


## 5. Der SoundClip-A sucht jetzt nach Ihren Hörgeräten

Die Statusanzeige  
BLINKT GELB.



## 6. Platzieren Sie den SoundClip-A und beide Hörgeräte nahe beieinander (max. Abstand 20 cm).



## 7. Die Verbindung mit den Hörgeräten

wird von der Statusanzeige durch  
KONSTANTES GELB angezeigt.

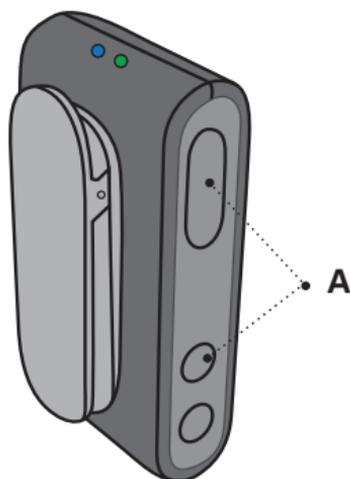


## **B. Verbinden des Mobiltelefons mit dem SoundClip-A**

### **1. Aktivieren des Kopplungsmodus am SoundClip-A**

Halten Sie die Multifunktionsstaste UND die Plustaste ca. 6 Sekunden gedrückt (A), bis die Statusanzeige **BLAU BLINKT**.

### **2. Der SoundClip-A bleibt ca. 3 Minuten im Kopplungsmodus.**



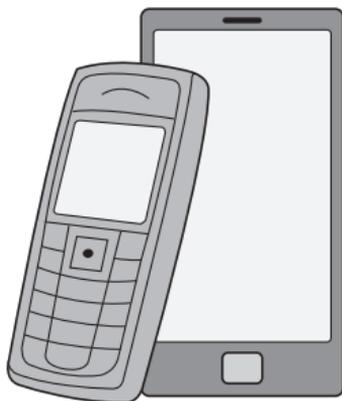
### 3. Aktivieren des Kopplungsmodus am Mobiltelefon

Aktivieren Sie Bluetooth®. Suchen Sie nach dem SoundClip-A und stellen Sie die Verbindung her.

Diese Option finden Sie in der Regel in den Einstellungen Ihres Mobiltelefons im Abschnitt → Bluetooth®.

### 4. PIN Code eingeben

Wenn Ihr Mobiltelefon einen PIN Code verlangt, geben Sie 0000 (vier Nullen) ein.



### 5. Kopplung abgeschlossen

Die Kopplung war erfolgreich, wenn die Statusanzeige **KONSTANT BLAU** leuchtet.

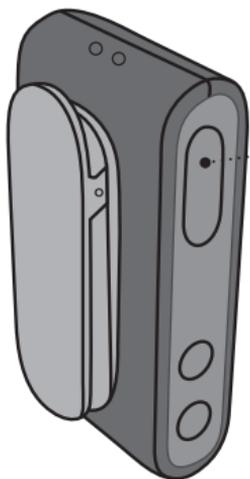


## Täglicher Gebrauch: Ein-/Ausschalten



### **EIN**

Halten Sie die Multifunktionstaste ca. 3 Sekunden lang gedrückt, bis die Energieanzeige **KONSTANT GRÜN** leuchtet.



### **AUS**

Halten Sie die Multifunktions-taste ca. 6 Sekunden lang gedrückt, bis die Energieanzeige **AUS** ist.

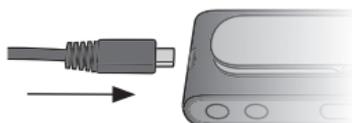
## Täglicher Gebrauch: Laden



- **Batterie schwach**  
Wenn noch 30 Minuten Übertragungsdauer verbleiben, wird die Energieanzeige **ROT**.



- **Laden**  
Verbinden Sie das mitgelieferte Netzteil mit der Micro-USB-Ladebuchse an der Unterseite des SoundClip-A. Die Energieanzeige **BLINKT GRÜN** oder **ORANGE**.



Power-Anzeige	Modus
Grün blinkend	Eingeschaltet – Laden erfolgt
Schwaches Grün	Eingeschaltet – Laden abgeschlossen
Orange blinkend	Ausgeschaltet – Laden erfolgt
Durchgängig orange	Ausgeschaltet – Laden abgeschlossen

### Wichtiger Hinweis

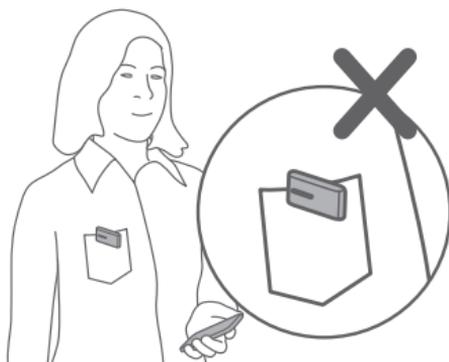
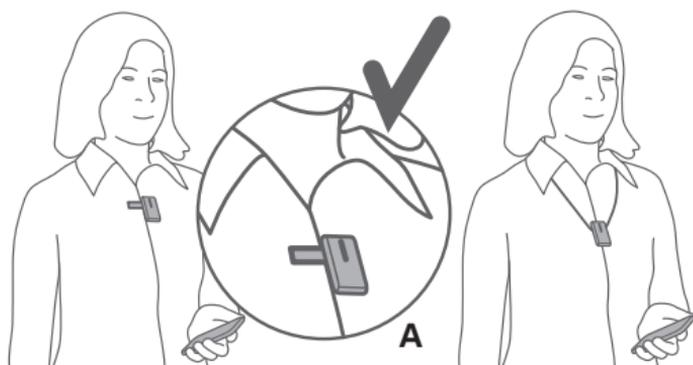
Leuchtet die Ladeanzeige nicht wie in dieser Anleitung beschrieben auf, trennen Sie das Gerät vom Ladekabel und wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.

### **Wichtiger Hinweis**

Verwenden Sie zum Laden des SoundClip-A das mitgelieferte Original-Netz Kabel 5,0 V/1 A mit CE- und Sicherheitskennzeichen.



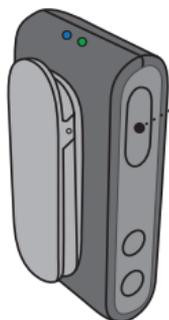
## Einsatz von SoundClip-A mit einem Mobiltelefon



### **Wichtiger Hinweis**

Der SoundClip-A sollte wie angegeben getragen werden, um die bestmögliche Leistung zu gewährleisten. Es ist wichtig, dass das Mikrofon im SoundClip-A auf Ihren Mund zeigt (A) und dass der SoundClip-A nicht durch Kleidung usw. verdeckt wird. Der maximale Abstand zwischen SoundClip-A und Mobiltelefon beträgt 10 Meter.

## Sicherstellen, dass SoundClip-A mit dem Mobiltelefon verbunden ist



### Wählen des Telefonmodus

Halten Sie die Multifunktions-taste ca. 3 Sekunden gedrückt, um den Modus zu ändern. Der Moduswechsel wird durch ein hörbares Signal in Ihren Hörgeräten bestätigt. Die Statusanzeige leuchtet **KONSTANT BLAU**.



Statusanzeige	Modus
Durchgängig gelb	Leerlauf. Hörsysteme verbunden, mit keinem Telefon verbunden
Durchgängig blau	Verbunden mit einem Mobiltelefon
Durchgängig magenta	Modus des externen Mikrofons

# Annehmen von Anrufen



## **Telefon verbunden**

Wenn der SoundClip-A eingeschaltet wird und sich in Reichweite befindet, verbindet er sich automatisch mit dem Mobiltelefon.

Die Statusanzeige leuchtet **KONSTANT BLAU**.



## **Telefon klingelt**

Wenn das Telefon klingelt, hören Sie ein Klingeln in Ihren Hörgeräten (falls verfügbar, den Klingelton Ihres Mobiltelefons).



Die Statusanzeige **BLINKT GRÜN**.



- **Anruf annehmen**

Klicken Sie entweder kurz die Multifunktionstaste (A) – oder nehmen Sie den Anruf auf Ihrem Mobiltelefon an.

Wenn ein Anruf angenommen wurde, leuchtet die Statusanzeige **KONSTANT GRÜN**.



- **Anruf beenden**

Klicken Sie entweder kurz die Multifunktionstaste (A) – oder beenden Sie den Anruf auf Ihrem Mobiltelefon.

Die Statusanzeige leuchtet **KONSTANT BLAU**.

## Anrufe tätigen

Sie müssen Ihr Mobiltelefon verwenden, um einen Anruf zu tätigen. Das Gespräch wird automatisch an den SoundClip-A übertragen.



Sobald eine Verbindung aufgebaut wurde, wechselt die Statusanzeige und leuchtet **KONSTANT GRÜN**.

# Erweiterte Headset-Funktionen

## **Sprachsteuerung**

Wenn die Verbindung mit einem Mobiltelefon hergestellt ist, aktivieren Sie per Doppelklick auf die Multifunktionstaste die Sprachsteuerung, sofern dies vom Mobiltelefon unterstützt wird.

## **Anruf ablehnen**

Durch langes Drücken auf die Minustaste bei klingelndem Telefon wird der Anruf abgelehnt.

## **Stummschalten der Hörgeräte-Mikrofone**

Halten Sie die Minustaste ca. 3 Sekunden gedrückt, um die Mikrofone des Hörgeräts stumm zu schalten.

Durch kurzes Drücken der Plus- oder Minustaste wird die Stummschaltung der Hörgeräte aufgehoben.

# Musikhören

## **Wireless Audio (A2DP)**

Wenn eine Verbindung mit einem Mobiltelefon oder anderen Gerät per Bluetooth® besteht, wird die auf dem Mobiltelefon/Gerät abgespielte Musik automatisch in Ihren Hörgeräten abgespielt.

Die Statusanzeige leuchtet **KONSTANT ORANGE**.

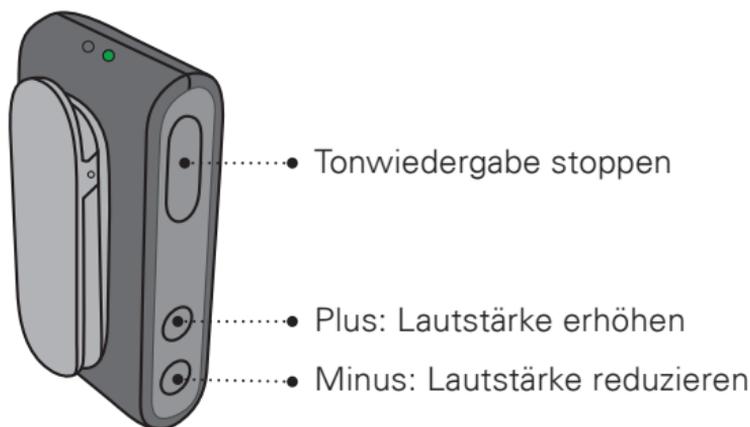
Sie müssen nichts am SoundClip-A bedienen.



<b>Statusanzeige</b>	<b>Modus</b>
Durchgängig orange	Musik-Streaming

## Anpassen der Lautstärke

Beim Musikhören lässt sich die Lautstärke des übertragenen Signals mithilfe der Plus- und Minustaste anpassen.



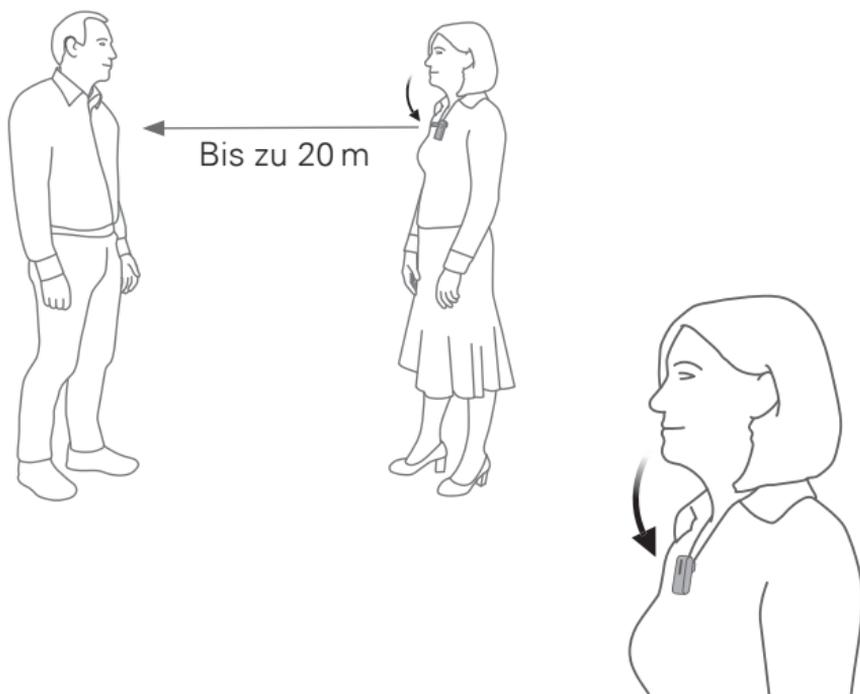
## Tonwiedergabe vom Mobiltelefon stoppen

Kurzes Drücken der Multifunktionstaste stoppt die Wiedergabe. Verwenden Sie die Bedienelemente am Mobiltelefon, um die Wiedergabe zu starten.

# Einsatz des SoundClip-A als externes Mikrofon

## Externes Mikrofon

In diesem Modus wird Sprache von der Person, die den SoundClip-A trägt, direkt an Ihre Hörgeräte übertragen.



### Wichtiger Hinweis

Stellen Sie sicher, dass das Mikrofon auf den Mund des Sprechers ausgerichtet ist und nicht von Kleidung usw. verdeckt wird.

# Auswahl des Mikrofonmodus



## • Wahl des Mikrofonmodus

Halten Sie die Multifunktionstaste ca. 3 Sekunden gedrückt, um den Modus zu wechseln.

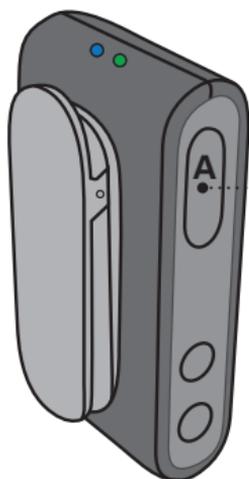
Der Moduswechsel wird durch ein hörbares Signal in Ihren Hörgeräten bestätigt.



Die Statusanzeige leuchtet  
**KONSTANT**  
**MAGENTAFARBEN.**

Statusanzeige	Modus
Durchgängig gelb	Leerlauf. Hörsysteme verbunden, mit keinem Telefon verbunden
Durchgängig blau	Verbunden mit einem Mobiltelefon
Durchgängig magenta	Modus des externen Mikrofons

## Starten/Stoppen der Tonwiedergabe vom externen Mikrofon



- **Stoppen der Tonwiedergabe vom Mikrofon**

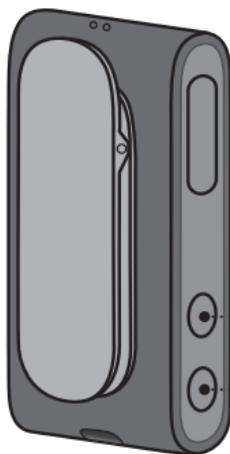
Halten Sie die Multifunktions-taste (A) ca. 3 Sekunden gedrückt, um das Signal vom Mikrofon an die Hörgeräte zu stoppen, und schalten Sie die Hörgeräte wieder zurück auf ihr normales Programm.

Die Statusanzeige wechselt zu **KONSTANT GELB** oder **KONSTANT BLAU**.

## Regulieren der Lautstärke vom externen Mikrofon

### **Lautstärke erhöhen oder Lautstärke verringern**

Das übertragene Signal lässt sich mithilfe der Plus- und Minustaste anpassen.



• Plus: Lautstärke erhöhen

• Minus: Lautstärke reduzieren

### **Stummschalten der Hörgeräte-Mikrofone (nur Übertragung vom externen Mikrofon)**

Halten Sie die Minustaste ca. 3 Sekunden gedrückt, um die Mikrofone des Hörgeräts stumm zu schalten.

Durch kurzes Drücken der Plus- oder Minustaste wird die Stummschaltung der Hörgeräte aufgehoben.

## Starten/Stoppen der Tonwiedergabe vom externen Mikrofon

### **P1 → P2 → TV → Mikrofon**

Durch Drücken der Programmtaste am Hörgerät wechseln Sie zum nächsten Hörprogramm in den Hörgeräten.



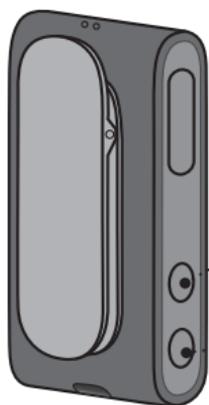
Sobald Sie beim SoundClip-A Hörprogramm angekommen sind, hören Sie den Hinweiston des SoundClip-A Hörprogramms.

Um die Tonwiedergabe vom SoundClip-A zu stoppen, wechseln Sie einfach zurück zum gewünschten Hörprogramm.

#### **Wichtiger Hinweis**

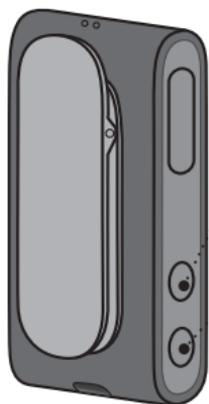
Ausführliche Hinweise zum Funktionsumfang Ihrer Hörgeräte finden Sie in der zugehörigen Bedienungsanleitung.

## Einsatz von SoundClip-A als Fernbedienung für Hörgeräte



Wenn der SoundClip-A keinen Ton überträgt, kann er als Fernbedienung für Ihre Hörgeräte verwendet werden.

- **Lautstärke erhöhen**
  - Kurz drücken
- **Lautstärke reduzieren**
  - Kurz drücken



- **Nächstes Programm**
  - 3 Sekunden lang gedrückt halten, um zum nächsten Programm zu wechseln

**Stummschalten der Hörgeräte-Mikrofone – lange drücken**

- Kurzes Drücken der Plus- oder Minustaste deaktiviert die Stummschaltung

### Wichtiger Hinweis

Der maximale Abstand zwischen SoundClip-A und den Hörgeräten beträgt 2 Meter.

## Andere Features und Funktionen

### **Eine gleichzeitige Verbindung**

Wenn SoundClip-A mit mehreren Geräten (bis zu acht) gekoppelt ist, verbindet sich SoundClip-A nur mit dem ersten Mobiltelefon, das in Reichweite ist.

### **Keine Anrufe während des Einsatzes als Mikrofon**

Wenn Sie SoundClip-A als externes Mikrofon/ Partnermikrofon nutzen, besteht keine Verbindung mit dem Mobiltelefon.

### **Unterbrechung (außerhalb der Reichweite) im Mikrofonmodus**

Wenn sich der SoundClip-A nicht innerhalb der Reichweite der Hörgeräte befindet, kehren die Hörgeräte nach 90 Sekunden zu ihrem ursprünglichen Programm zurück.

### **Löschen von Bluetooth®-Verbindungen**

Halten Sie die Multifunktionstaste und die Plus- und Minustaste 10 Sekunden lang gedrückt, um alle Bluetooth®-Verbindungen zu löschen. Der Abschluss des Löschvorgangs wird von der Statusanzeige durch **BLINKENDES ROT** angezeigt.

## Reinigen des SoundClip-A

Verwenden Sie zum Reinigen des SoundClip-A ein weiches, trockenes Tuch.

### **Wichtiger Hinweis**

Der SoundClip-A darf keinesfalls gewaschen oder in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden.

## Warnhinweise

Bitte machen Sie sich zu Ihrer eigenen Sicherheit und zur ordnungsgemäßen Verwendung mit den Warnhinweisen und dem gesamten Inhalt dieser Anleitung vertraut, bevor Sie den SoundClip-A zum ersten Mal benutzen. Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker, wenn Ihr SoundClip-A nicht erwartungsgemäß funktioniert oder reagiert. Ihr Hörakustiker wird Ihnen bei der Problembehebung unterstützen und sich, wenn nötig, an den Hersteller und/oder an die staatlichen Behörden wenden.

### **Erstickungsgefahr durch Verschlucken von Kleinteilen**

Ihr SoundClip-A und dessen kleinteiliges Zubehör sollten außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen aufbewahrt werden, die diese Teile verschlucken oder sich auf andere Weise damit verletzen können. Bei Verschlucken von Geräteteilen ist sofort ein Arzt aufzusuchen.

### **Explosionsgefährdung**

Der SoundClip-A kann unter Normalbedingungen bedenkenlos verwendet werden. Der SoundClip-A wurde nicht hinsichtlich der Einhaltung internationaler Standards bezüglich explosionsgefährdeter Umgebungen getestet.

Daher darf der SoundClip-A nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen verwendet werden, z. B. in Bergwerken, sauerstoffreichen Umgebungen oder Bereichen, in denen entflammbare Anästhetika verwendet werden.

### **Röntgenuntersuchungen, CT-, MRT-, PET-Scans, Elektrotherapie und Chirurgie**

Nehmen Sie vor Röntgenuntersuchungen, CT-, MRT- und PET-Scans, Elektrotherapie oder Operationen Ihren SoundClip-A heraus, da der SoundClip-A von starken Magnetfeldern beschädigt werden könnte.

### **Hitze und Chemikalien**

Der SoundClip-A darf niemals extremer Hitze ausgesetzt werden, z. B. indem er in einem in der Sonne geparkten Auto zurückgelassen wird. Der SoundClip-A darf nicht in Mikrowellenherden oder anderen Öfen getrocknet werden. Die Chemikalien von Kosmetika, Haarsprays, Parfüm, Aftershave, Sonnencreme und Insektenschutzmitteln können den SoundClip-A beschädigen. Entfernen Sie immer Ihren SoundClip-A, bevor Sie diese Produkte anwenden, und lassen Sie ihnen Zeit zum Trocknen.

## Warnhinweise

### **Elektromagnetische Interferenzen**

Der SoundClip-A wurde nach den strengsten internationalen Standards auf mögliche Interferenzen getestet. Es können jedoch Interferenzen zwischen Ihrem SoundClip-A und anderen Geräten auftreten (z. B. manchen Mobiltelefonen, CB-Funkgeräten, Kaufhaus-Alarmanlagen und anderen drahtlosen Geräten). Vergrößern Sie in diesem Fall möglichst den Abstand zwischen Ihrem SoundClip-A und dem Interferenzen verursachenden Gerät.

### **Nutzung im Straßenverkehr**

Die Nutzung von SoundClip-A kann Sie ablenken. Achten Sie beim Einsatz von SoundClip-A auf Ihre Umgebung. Beachten Sie bitte die nationalen Verkehrsregeln in Bezug auf Kommunikationsgeräte im Verkehr.

### **Einsatz in Flugzeugen**

Ihr SoundClip-A verwendet Bluetooth®. SoundClip-A sollte nicht an Bord von Flugzeugen verwendet werden, es sei denn, dies wird ausdrücklich vom Flugpersonal genehmigt.

## **Aktive Implantate**

Der SoundClip-A wurde gründlich getestet und nach seiner Gesundheitswirkung charakterisiert, gemäß den internationalen Normen für die Exposition von Menschen (Specific Absorption Ratio – SAR), für induzierte elektromagnetische Energie und Spannungen im menschlichen Körper.

Die Expositionswerte liegen weit unter den international anerkannten Sicherheitsgrenzwerten für SAR, induzierte elektromagnetische Energie und Spannungen im menschlichen Körper, die in den Normen für die menschliche Gesundheit und Koexistenz mit aktiven medizinischen Implantaten, wie Herzschrittmachern und Defibrillatoren definiert sind.

## **Wiederaufladbare Batterie**

Versuchen Sie nicht, den SoundClip-A zu öffnen, da dies die Batterie beschädigen könnte.

Versuchen Sie nie, die Batterie zu ersetzen. Wenn der Austausch einer Batterie erforderlich ist, bringen Sie das Gerät zur Bezugsquelle. Die Garantie ist nichtig, wenn Anzeichen von Manipulation vorhanden sind.

## Warnhinweise

Die Sicherheit beim Aufladen von Akkus per USB-Stecker wird durch die externen Geräte bestimmt. Bei Verbindung mit einem netzbetriebenen Gerät muss dieses Gerät die Standards IEC-62368-1 oder vergleichbare Sicherheitsnormen erfüllen.

### **Verbindung mit externen Geräten**

Die Sicherheit beim Verwenden von SoundClip-A bei Anschluss an externe Geräte (über Eingangskabel, per USB-Kabel oder direkt) wird durch die externen Geräte bestimmt. Bei Verbindung mit einem netzbetriebenen Gerät muss dieses Gerät die Standards IEC-62368-1 oder vergleichbare Sicherheitsnormen erfüllen.

### **Fremdkontrolle**

Um Ihre persönliche Sicherheit zu gewährleisten und inkorrekten Gebrauch zu vermeiden, sollte Ihr SoundClip-A außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufbewahrt werden, die die Funktionen bedienen könnten.

## **Verwendung des Tragebands**

Wenn sich das Trageband versehentlich beim Tragen verfängt, wird es automatisch reißen. Probieren Sie daher nie, das Trageband zu kürzen oder auf nicht genehmigte Weise zu modifizieren. Das Trageband sollte nicht von Kindern unter 36 Monaten getragen werden.

## **Mögliche Nebenwirkungen**

Die normalerweise nicht allergenen Materialien, die im SoundClip-A verwendet werden, können in seltenen Fällen zu einer Hautreizung oder anderen Nebenwirkungen führen. Bitte wenden Sie sich in einem der genannten Fälle an einen Arzt.

## **Nicht im Lieferumfang enthaltenes inkompatibles Zubehör**

Verwenden Sie nur Zubehör oder Kabel, die vom Hersteller mitgeliefert wurden. Inkompatibles Zubehör kann zu einer herabgesetzten elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) Ihres Gerätes führen.

## **Ladevorgang**

Um mögliche Beschädigungen des Akkus während der Zeit der Aufbewahrung zu vermeiden, laden Sie den SoundClip-A alle 6 Monate auf.

## ⚠ Warnhinweise

### **Kompatibilität mit Mobiltelefonen**

Unter [www.bernafon.de/products/accessories](http://www.bernafon.de/products/accessories) finden Sie eine Liste der umfassend von Bernafon getesteten Mobiltelefone, die die Mindestanforderungen an die Kompatibilität zum Zeitpunkt des Tests erfüllt haben. Jedoch übernimmt Bernafon keine Verantwortung für die Kompatibilität im Allgemeinen. Insbesondere ist Bernafon nicht für die Inkompatibilität verantwortlich, die sich aus zukünftigen Updates der Mobiltelefone ergibt, sowie für die Inkompatibilität, die nicht in diesen Tests abgedeckt/festgestellt wurde. Bernafon übernimmt keine finanzielle Verantwortung in Bezug auf Rückerstattungen für Mobiltelefone, die nicht erwartungsgemäß funktionieren. Es wird empfohlen, vor dem Kauf eines neuen Mobiltelefons die oben erwähnte Liste zu Rate zu ziehen.

# Technische Daten

Modell	AC1A
GTIN	05714464006786
<b>Nutzungsbedingungen</b>	
FCC/IC	FCC ID: 2ACAHAC01 IC: 11936A-AC01
Kompatibilität	Bernafon 2,4-GHz Wireless Hörgeräte
Abmessungen	53 x 27 x 18 mm; Gewicht 27g
Betriebsbedingungen	Temperatur: +5°C bis +40°C Luftfeuchtigkeit: 15% bis 93%, relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend Luftdruck: 700 hPa bis 1060 hPa
Lager- und Transportbedingungen	Temperatur und Luftfeuchtigkeit sollten die nachstehenden Grenzwerte über einen längeren Zeitraum bei Transport und Lagerung nicht überschreiten: Temperatur: -20 °C bis +60 °C Luftfeuchtigkeit: 15% bis 93%, relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend Luftdruck: 700 hPa bis 1060 hPa
Funktionen	Headset für Mobiltelefone (Freisprechbetrieb/Headset-Profil) & Stereo-Musik (A2DP) Externes Mikrofon/Partnermikrofon
Fernbedienung der Hörgeräte	Lautstärke, Programmwechsel und Stummschaltung der Hörgeräte-Mikrofone

Batterie <sup>1</sup>	Typische tägliche Nutzungsdauer 16 Stunden: 2 Stunden Audiostreaming + 2 Stunden Gesprächszeit + 12 Stunden Standby 36 Std. Standby (eingeschaltet, kein Streaming) Ladezeit: 2 Std. Erwartete Gesamtlebensdauer der Batterie: 80 % Restkapazität nach 720 Lade-/Wiederaufladezyklen
Klangqualität <sup>2</sup>	Stereo/20 kHz Samplefrequenz
Audiobandbreite <sup>2</sup>	80 Hz – 10 kHz
Kopplungs- informationen	Bis zu 8 Bluetooth®-Geräte parallel koppelbar
Bluetooth® Compliance	Version 4.2 + EDR
Bluetooth® Profilunter- stützung	Advanced Audio Distribution Profile (A2DP) 1.3 Headset Profil (HSP) 1.2 Freisprech-Profil (HFP) 1.6, einschließlich Unterstützung für Breitband-Sprachsignale
Reichweite (Wireless) <sup>3</sup>	10 Meter mit Bluetooth®- Klasse 2 Geräten (z. B. Mobiltelefone) bis zu 20 Metern zwischen dem SoundClip-A und den Hörgeräten
Streaming- Frequenz	2,4 GHz (Bluetooth®-Band)
Emissionen	Max. 17 dBm EIRP unter Einhaltung aller relevanten Standards
Hinweissignale	LED-Anzeigen am SoundClip-A. Akustische Signale in den Hörgeräten

Oasis <sup>next</sup> 2017.2 (oder höher)	Anpassung von Streaming-Programmen
--	---------------------------------------

- <sup>1</sup> Verwendung des mitgelieferten Ladegeräts
- <sup>2</sup> Tatsächliche Audioleistung abhängig von den Hörgeräten des Kunden
- <sup>3</sup> Freie Sichtlinie zwischen SoundClip-A und anderen Geräten. Andere Geräte, die im 2,4 GHz Band betrieben werden, können Störungen verursachen und die Reichweite verringern.

Der SoundClip-A enthält zusätzlich einen Funksender/-empfänger, welcher Bluetooth, Bluetooth Low Energy (BLE) und eine patentierte Kurzstrecken-Funktechnologie verwendet, die jeweils mit ISM-Band bei 2,4 GHz arbeiten. Die GHz-Funksender sind schwach und geben insgesamt weniger als 50 mW ab, was einer Gesamtstrahlungsleistung von 17 dBm entspricht. Der SoundClip-A hält die internationalen Normen bezüglich Funksendern, elektromagnetischer Kompatibilität und menschlicher Exposition ein.

Aufgrund der geringen Baugröße des SoundClip-A sind alle für die Zulassung notwendigen Kennzeichnungen in dieser Anleitung abgedruckt.

## **USA and Canada**

This device contains a radio module with the following certification ID numbers:

FCC ID: 2ACAHAC01

IC: 11936A-AC01

The device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions:

1. this device may not cause harmful interference,  
and
2. this device must accept any interference received,  
including interference that may cause undesired  
operation.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

## Internationale Garantie

Ihr SoundClip-A verfügt über eine auf zwölf Monate befristete internationale Garantie auf Material und Ausführung, beginnend mit dem Zeitpunkt der Lieferung. Diese eingeschränkte Garantie bezieht sich nur auf Herstellungs- und Materialdefekte der Fernbedienung an sich, nicht jedoch auf Batterien, Kabel, Netzteile usw. Probleme, die durch falsche/unsachgemäße Handhabung oder Pflege, übermäßigen Gebrauch, Unfälle, Reparaturen durch Unbefugte, Verwendung unter hoher Korrosionsbelastung, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät oder fehlerhafte Einstellungen entstehen, sind durch die eingeschränkte Garantie NICHT abgedeckt oder können zu deren Verlust führen. Die vorstehend genannte Garantie beeinträchtigt nicht allgemeine Rechte staatlicher, nationaler Gesetzgebungen beim Kauf von Konsumprodukten. Ihr Hörakustiker könnte eine Garantie erteilt haben, die die Bedingungen dieser begrenzten Garantie überschreiten. Für genaue Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker.

## Service

Bringen Sie Ihren SoundClip-A zu Ihrem Hörakustiker, der kleinere Probleme und Anpassungen möglicherweise sofort beheben bzw. vornehmen kann.

Datum: \_\_\_\_\_ Modell: \_\_\_\_\_

Garantiezeitraum: \_\_\_\_\_

Seriennr.: \_\_\_\_\_

Hörakustiker

Hiermit erklärt der Hersteller, dass dieser SoundClip-A (AC1A) die wesentlichen Anforderungen und anderen zutreffenden Vorschriften der Direktive 2014/53/EC erfüllt. Dieses medizinische Gerät entspricht der Medizingeräteverordnung (EU) 2017/745. Die Konformitätserklärungen erhalten Sie beim Hersteller.



**Hersteller:**

SBO Hearing A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Dänemark  
[www.sbohearing.com](http://www.sbohearing.com)

Complies with  
IMDA Standards  
DA103820



Bitte beachten Sie die  
lokalen Bestimmungen  
zur Entsorgung  
elektronischer Geräte.



## Symbolerklärungen – Bedienungsanleitung und Verpackung

	<p><b>Warnhinweise</b> Mit Warnsymbol hervorgehobener Text ist vor Verwendung des Produkts zu lesen.</p>
	<p><b>Hersteller</b> Das Produkt wird von dem Hersteller produziert, dessen Name und Adresse neben dem Symbol angegeben ist. Verweist auf den Hersteller des Medizingerätes gemäß EU-Richtlinie 2017/745 und 2017/746.</p>
	<p><b>CE-Zeichen</b> Das Produkt entspricht der Europäischen Medizinproduktverordnung 2017/745.</p>
	<p><b>Elektronikschrott (WEEE)</b> Bitte recyceln Sie Ihr Hörgerät, Zubehör und Batterien entsprechend Ihren regionalen Bestimmungen oder bringen Sie diese Teile zu Ihrem Hörakustiker zur Entsorgung. Elektronik-Altgeräte werden von Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) abgedeckt.</p>
	<p><b>Produktkonformitätskennzeichnung (RCM)</b> Das Produkt erfüllt die Anforderungen zu elektrischer Sicherheit, EMV und Frequenzspektrum für Produkte für den australischen oder neuseeländischen Markt.</p>
	<p><b>Doppelte Isolierung</b> Gibt an, dass der Netzstecker des Produkts doppelt isoliert ist. Das bedeutet, dass ein Risiko für Ausfälle infolge eines Einzelfehlers sehr gering ist; d. h. Ausfälle infolge eines Einzelfehlers können nicht auftreten.</p>
	<p><b>Verwendung im Innenbereich</b> Gibt an, dass das Produkt für die Verwendung in Innenbereichen geeignet ist.</p>
	<p><b>Batteri recycling-Symbol</b> Symbol für das Recyceln der Lithium-Ionen-Akkus.</p>

<div data-bbox="73 227 242 304" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> Complies with  IMDA Standards  DA103820 </div>	<p><b>IMDA-Kennzeichnung für Singapur</b>  Verweist auf die Erfüllung der durch die Info-communications Media Development Authority (IMDA) vorgegebenen Standards und Spezifikationen und die Kompatibilität mit öffentlichen Telekommunikationsnetzwerken in Singapur ohne Verursachung von Funkstörungen in anderen autorisierten Netzwerken der Funkkommunikation.</p>
	<p><b>Südafrikanische ICASA-Kennzeichnung</b>  Gibt an, dass das Gerät für den Verkauf auf dem südafrikanischen Markt zugelassen ist.</p>
	<p><b>Japanisches TELEC-Symbol</b>  Kennzeichen für ein zertifiziertes Funkgerät.</p>
	<p><b>ANATEL-Kennzeichnung für Brasilien</b>  Gibt an, dass das Gerät in Brasilien zertifiziert und zugelassen ist.</p>
<div data-bbox="104 771 211 837" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <b>MD</b> </div>	<p><b>Medizinprodukt</b>  Das Gerät ist ein Medizinprodukt.</p>
	<p><b>Trocken halten</b>  Weist auf ein Medizingerät hin, das vor Feuchtigkeit geschützt werden muss.</p>
<div data-bbox="104 971 211 1037" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <b>REF</b> </div>	<p><b>Katalognummer</b>  Verweist auf die Katalognummer des Herstellers, mit der das Medizingerät bestimmt werden kann.</p>
<div data-bbox="104 1079 211 1145" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <b>SN</b> </div>	<p><b>Seriennummer</b>  Verweist auf die Seriennummer des Herstellers, mit der ein Medizingerät genau bestimmt werden kann.</p>
<p><b>Nenn-Eingangslleistung::</b>  5,0 V <math>\Rightarrow</math> 0,4 A</p>	<p><b>Stromanschluss</b>  Gibt die Nenneingangsspannung bzw. den Nenneingangsstrom an, mit denen Ihr Gerät über die Steckdose versorgt wird.</p>
<div data-bbox="118 1349 197 1402" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <b>UDI</b> </div>	<p><b>UDI - Unique device identifier</b>  Zeigt dem Nutzer die eindeutige Geräteinformation an.</p>



< >  
8,15 mm

Platzhalter für  
FSC-Logo

FSC  
MIX  
Paper  
FSC® C043879

^  
19 mm  
v

^  
9,0 mm  
v  
< 15 mm >

**World Headquarter**

**Bernafon AG**

Morgenstrasse 131

3018 Bern

Schweiz

[www.bernafon.com](http://www.bernafon.com)



0000213968000001

**bernafon**   
*Your hearing • Our passion*